

[Movement as an activity vs. movement as an event: Czech translation correspondences of English *walk* in locative inversion constructions]

Naděžda Kudrnáčová

Masaryk University,
Brno, Czech Republic

[Abstract] *The article shows that the verb ‘kráčet’ predominantly appears as a translation correspondence of ‘walk’ used in subject-verb inversion constructions lacking overt directionality of movement. In these situations, the movement has the status of an activity. The verb ‘jít’ and its derivatives predominantly appear as translation correspondences of ‘walk’ used in subject-verb inversion constructions involving overt directionality of movement. In these situations, the movement represents an event. The verbs’ propensity to be employed in the types of motion situations in question is underlain by differences in the degrees of the salience of their manner and path schemata.*

[Keywords] *subject-verb inversion constructions; Czech translation correspondences; verbal semantics; motion activity; motion event*